

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет филологии и массовых коммуникаций

Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Романов И.А.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.Б.06.6.Аудирование

на 360 часа(ов), 10 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 45.03.02 – Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2018)

Форма обучения очная

## 1. Организационно-методический раздел

### 1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

обучить студентов навыкам аудирования для понимания содержания текста на китайском языке.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) научить теоретическим основам аудирования китайского языка;
- 2) научить практическим навыкам аудирования китайского языка;
- 3) научить использовать навыки аудирования в устной речевой коммуникации;
- 4) научить аудированию в процессе устного перевода;
- 5) научить навыкам использования грамматических знаний в практике аудирования.

### 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Данная дисциплина занимает значимое место в структуре обще- профессиональной подготовки студентов, так как знание основ аудирования является базовым при овладении китайским языком и рассматривается в процессе изучения таких дисциплин как «Практика устной и письменной речи китайского языка», «Практикум по культуре речевого общения китайского языка».

### 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы), 360 часов.

#### Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам					Всего часов
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	
Общая трудоемкость						360
Аудиторные занятия, в т.ч.	18	36	36	36	36	162
лекционные (ЛК)	0	0	0	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0	0	0	0	0
лабораторные (ЛР)	18	36	36	36	36	162
Самостоятельная работа студентов (СРС)	18	36	36	36	0	126
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)						

## 2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК-11	Готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).
ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) сверхфразовыми единствами, предложениями.
ОПК-12	Способностью работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа, способствующей точному восприятию исходного высказывания.

Планируемые результаты обучения по дисциплине для последовательного достижения уровней сформированности компетенций

Результат обучения	
Знать	Пороговый: 1) базовые принципы аудирования; 2) основные методы аудирования;
	Стандартный: 1) основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания; 2) особенности текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

	<p>Эталонный:</p> <p>1) способы саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства; 2) различные носители информации, распределённые базы данных.</p>
Уметь	<p>Пороговый:</p> <p>1) работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных; 2) критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития;</p>
	<p>Стандартный:</p> <p>1) выражать семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между частями высказывания – композиционными элементами текста; 2) работать с текстом при аудировании;</p>
	<p>Эталонный:</p> <p>1) критически оценивать и интерпретировать информацию по вопросам фонетики с различных точек зрения, выделять в ней главное, структурировать, представлять в доступном для других виде; 2) излагать основные положения, лежащие в основе фонетической теории.</p>
Владеть	<p>Пороговый:</p> <p>1) техникой аудирования текста; 2) точно воспринимать исходное высказывание;</p>
	<p>Стандартный:</p> <p>1) методикой предпереводческого анализа; 2) практической грамматикой как вспомогательным средством при аудировании текста;</p>
	<p>Эталонный:</p> <p>1) профессиональной компетенцией для осмысления фонетических теорий, концепций, подходов; 2) эмпирическими и теоретическими методами исследований и обработки экспериментальных данных.</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Всего часов	Аудиторные занятия	СРС
--------	------------------	----------------------	----------------	-----------------------	-----

				ЛК	ПЗ(СЗ)	ЛР	
1	1	Общие сведения и техники аудирования	82			41	41
2	2	Тексты для аудирования на темы: "внешность человека", "описание комнаты", "покупка одежды"	82			41	41
3	3	Тексты для аудирования на темы: "палочки", "бамбук", "кукушка".	80			40	40
4	4	Тексты для аудирования на темы: "кошка и собака", "переезд", "я обознался".	80			40	40
Итого			324	0	0	162	162

### 3.2. Лекционные занятия

### 3.3. Практические (семинарские) занятия

### 3.4. Лабораторные занятия

#### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание лабораторных занятий
1	1	Аудирование текстов "Новые друзья", "Объявление".
2	2	Аудирование текстов "Чья это комната?", "Новая одежда".
3	3	Аудирование текстов "Палочки", "Панда".
4	4	Тексты для аудирования на темы: "кошка и собака", "переезд", "я обознался".

### 3.5. Организация самостоятельной работы

#### Очная форма

Модуль	Номер раздела	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы
--------	---------------	---	-----------------------------

1	1	Аудирование текста "Перепутал дом".	Запись текста при аудировании
2	2	Аудирование текст "Переезд".	Запись текста при аудировании
3	3	Аудирование текста "Кошка и собака".	Запись текста при аудировании
4	4	Аудирование текста "Повидать сына".	Запись текста при аудировании

#### 4. Интерактивные формы образовательных технологий

Модуль	Номер раздела	Вид учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	1	лабораторная работа	Подготовка презентации на тему: Методика и техника аудирования".	2
2	2	лабораторная работа	Подготовка презентации на тему: "практическая грамматика как вспомогательное средство для аудирования".	2
3	3	лабораторная работа	Аудирование фрагмента художественного фильма.	2
4	4	лабораторная работа	Аудирование текста фрагмента медиainформации.	2

#### 5. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

[Фонд оценочных средств](#)

#### 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

##### 6.1. Основная литература

###### 6.1.1. Печатные издания

1. 200 повседневных диалогов : учеб. пособие / сост. Лю Тун. - Москва : АСТ : Хранитель : Восток-Запад, 2008. - 287 с. - (Разговорный китайский). - ISBN 978-5-9762-5717-7. - ISBN 978-5-478-00752-2 : 145-00.
2. Учебник китайского языка: начальный курс / Благая Антонина Валерьевна. - 2-е изд. - Москва : Цитадель-Трейд, 2008. - 543 с. - ISBN 978577170045-8 : 336-33.
3. Китайский язык. Новый объект : В 9 т. : Т. 4 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд-во учеб. лит., 2004. - 274 с. ISBN 7504128937 : 341-44.

###### 6.1.2. Издания из ЭБС

4. Китайская фонетика. Полный интерактивный курс [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009. –

5. Разговорный китайский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Гурулева Т.Л., Дегтярева Н.В., Лоскутникова Н.Л., Цюй Кунь - М. : Восточная книга, 2011.

## **6.2. Дополнительная литература**

### **6.2.1. Печатные издания**

1. Практический курс китайского языка. Т. 2 / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова. - 11-е изд., испр. - Москва : Восточная книга, 2011. - 744
2. Начальный курс разговорного китайского языка : учебник / Ивченко Тарас Викторович, Янчинов Самир Хакимович. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2007. - 366 с. - ISBN 978517000000-0. - ISBN 978547800138-4 : 450-00.
3. Пособие по китайскому разговорному языку : учеб. пособие / Н. И. Шевцова, Е. С. Роговиковская. - Москва : Восток-Запад, 2008. - 175 с. - ISBN 978547801134-5 : 290-00.

### **6.2.2. Издания из ЭБС**

4. Русско-китайский разговорник [Электронный ресурс] / Шеньшина М.А. - СПб.: КАРО, 2012. –
5. Китайский язык для делового общения [Электронный ресурс] / Дашевская Г.Я., Кондрашевский А.Ф. - 6-е изд. - М. : Восточная книга, 2011

## **6.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

### **1. ABBYY FineReader**

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

### **2. ESET NOD32 Smart Security Business Edition**

Договор № 223-1/17-ЗК от 06.09.2017 г. (продление) (срок действия - сентябрь 2018г.)

### **3. Foxit Reader**

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.foxitsoftware.com/ru/pdf-reader/eula.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

### **4. MS Office Standart 2013**

Договор № 223-798 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

Договор № 223-799 от 30.12.2014 (срок действия - бессрочно)

### **5. АИБС "МегаПро"**

Договор №13215/223П/15-569 от 18.12.2015 (срок действия - бессрочно)

### **6. MS Windows 7**

Договор № 223П/18-1 от 13.02.2018 (срок действия - бессрочно)

### **7. Google Chrome**

Право использования программного обеспечения предоставляется бесплатно согласно политике компании-разработчика (<https://www.google.com/chrome/browser/desktop/index.html>) (срок действия - право использования программного обеспечения действует до изменения политики правообладателя)

## **7. Перечень программного обеспечения**

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного , занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, научно- исследовательской работы.

Ауд.13-311

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного ,занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Ауд.13-313 311.

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование(переносное): ноутбук, акустическая система.

Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.

Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации. Кабинет для самостоятельной работы 13-118.

Технические средства обучения:

TV Samsung

+DVD- плеер BDK Возможно подключение ноутбука к TV, флешки к TV, DVD

313.

Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная.

Мультимедийное оборудование(переносное): ноутбук, акустическая система.

Кабинет хранения и профилактического обслуживания техники ауд. 215.

Возможность подключение к сети Интернет и обеспечение доступа в электронную среду организации. Кабинет для самостоятельной работы 13-118.

Технические средства обучения:

TV Philips Возможно подключение ноутбука и флешки к TV

#### **9. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

При определении уровня достижений обучающихся на экзамене обращается особое внимание на следующее:

- дана запись аудируемого текста на китайском языке;
- показано понимание содержания текста от 50 до 90 %;
- сформирован навык аудирования;
- запись текста производится с соответствием всех норм и правил грамматики китайского языка.

Разработчик/группа разработчиков: О.М. Кочеткова

**Рассмотрена на заседании кафедры  
(протокол от 04.09.2018 г. № 1)**